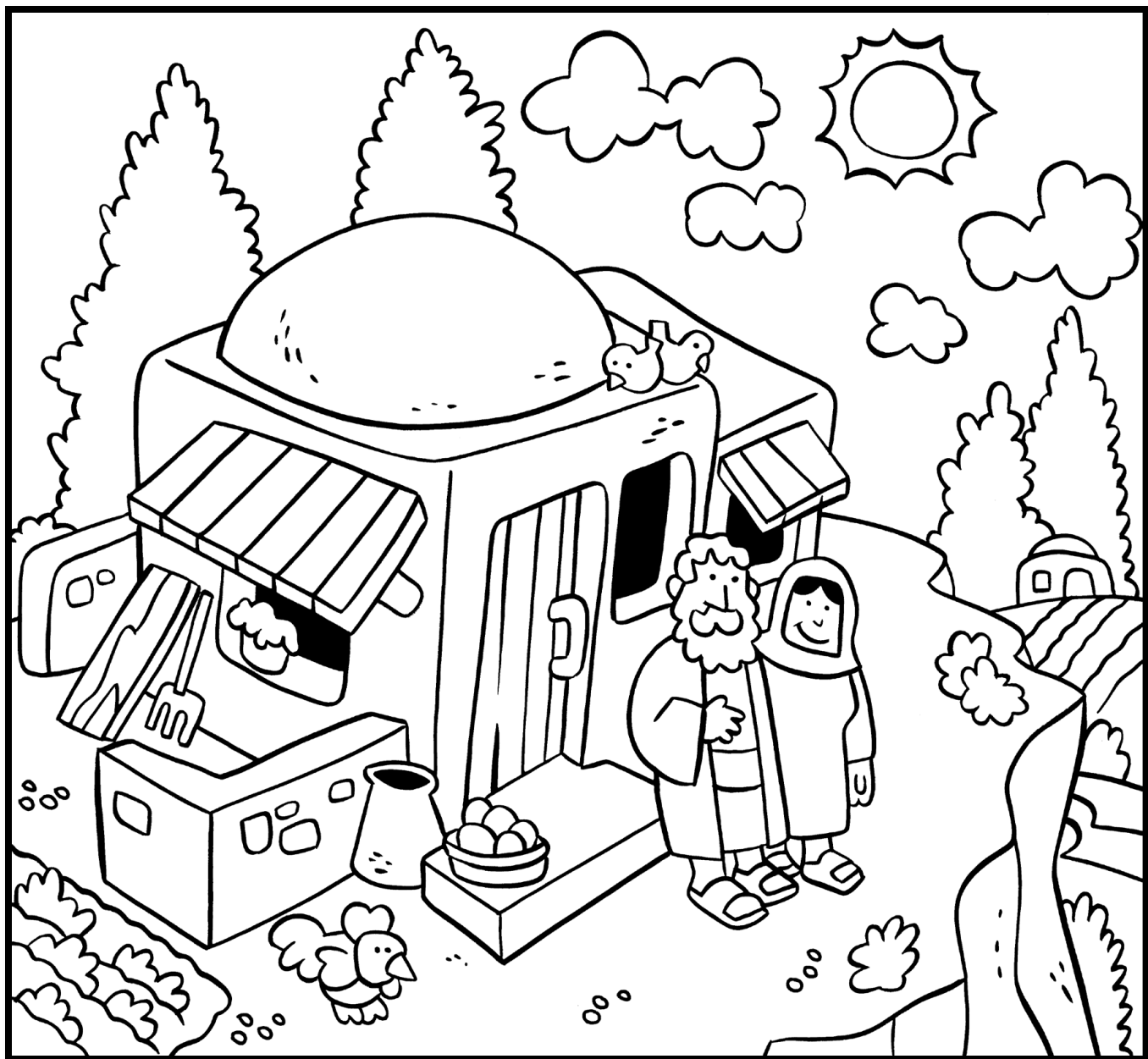


The Two Builders

两个盖房子的人





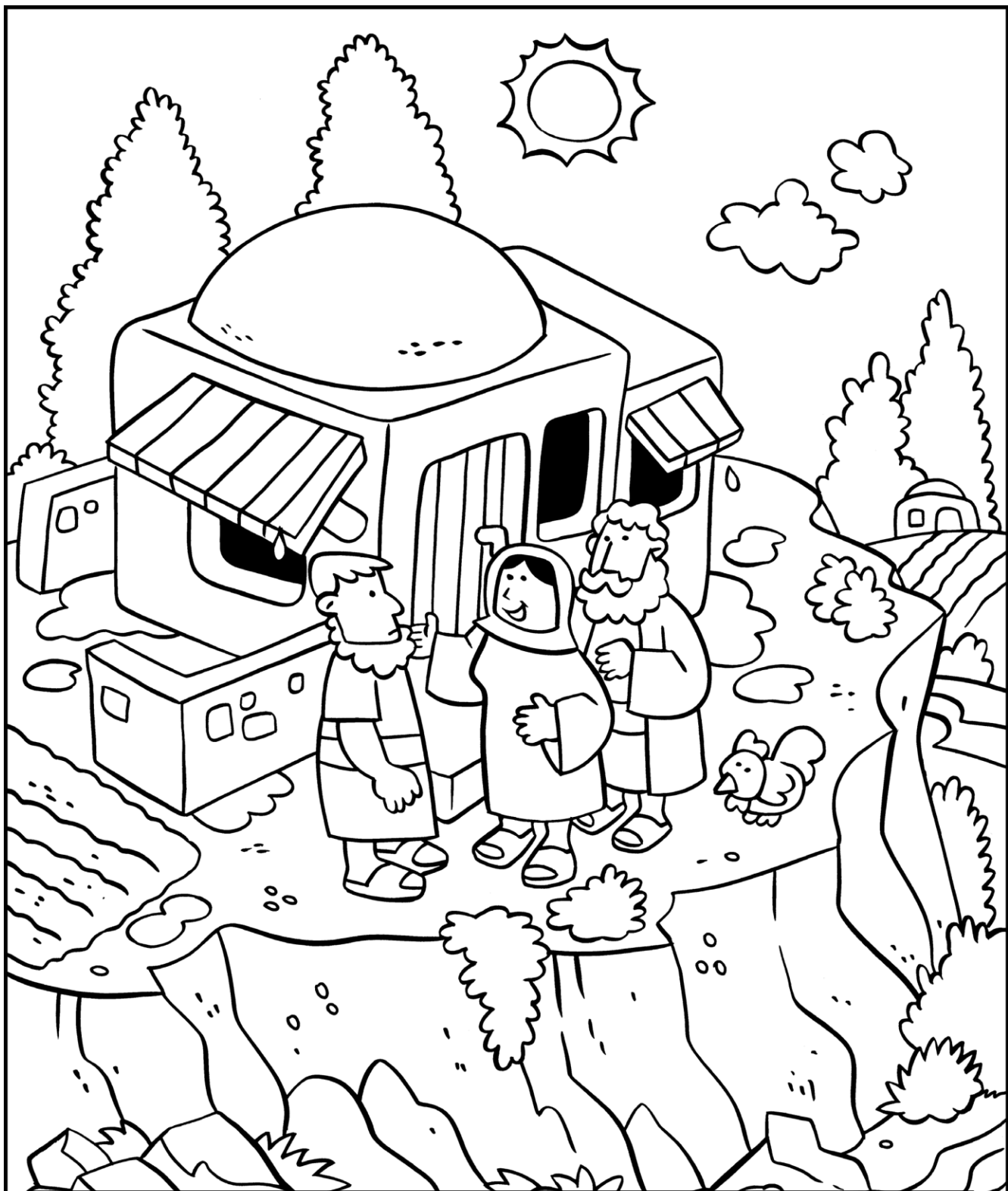
Jesus said, "Anyone who listens to Me and obeys Me is like a wise man who built a house on solid rock.

耶稣说“每个到我这里来、听了我的话并服从它们的人，他就像一个盖房子的人，首先深挖土地，把地基打在磐石上，



The flood came and the river rushed against the house...

所以，即使洪水来了，冲击那座房子，



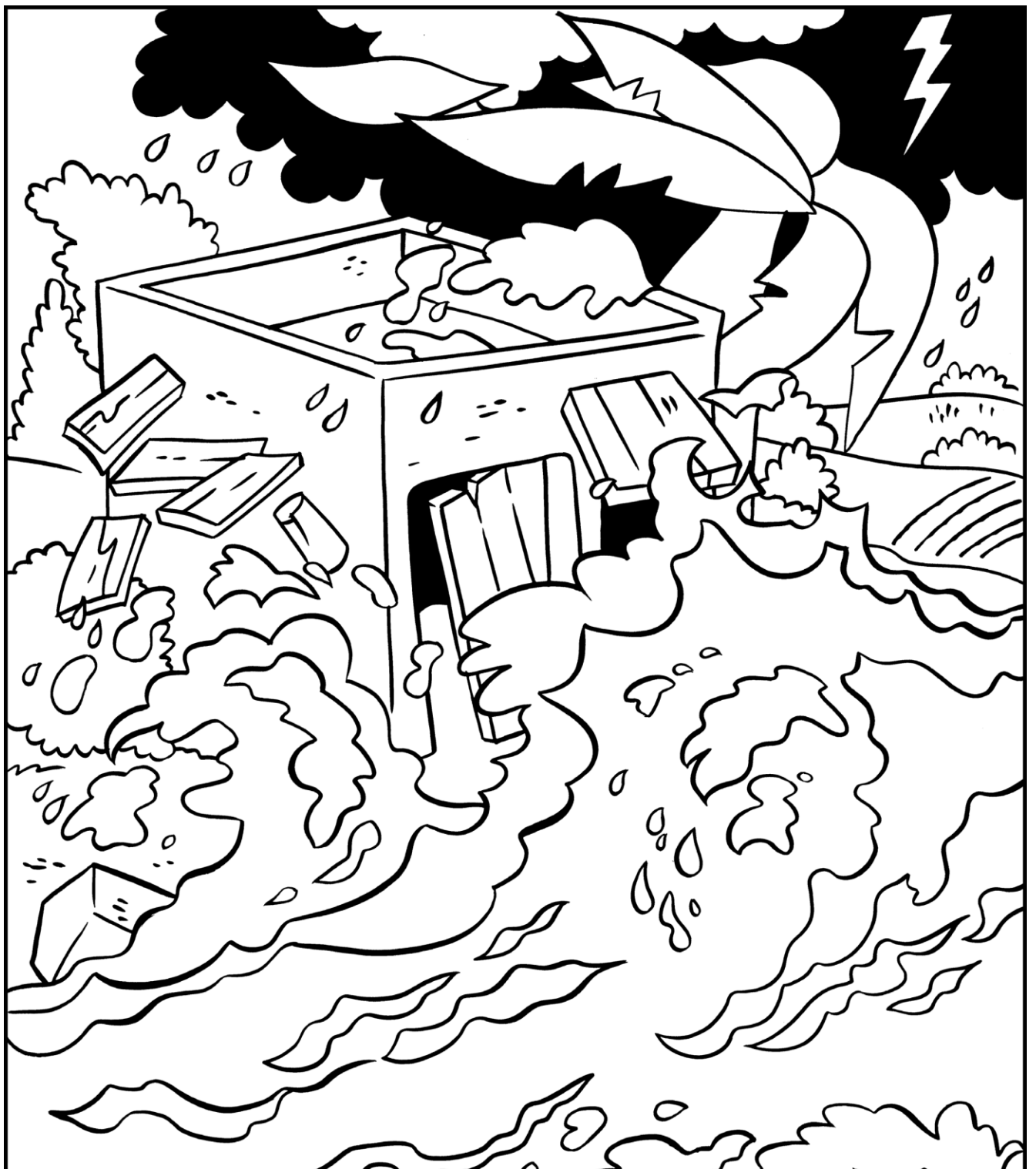
...but it was built so well that it didn't even shake!

它也不会动摇，因为房子建造得很结实。



But anyone who hears what I say and doesn't obey Me is like a foolish man who builds his house on the sand.

可是，那个听到我的话而不去执行的人，就像一个人，把房子建在没有地基的地上，



When the flood came and the river rushed against the house...

洪水来了，冲击那座房子，

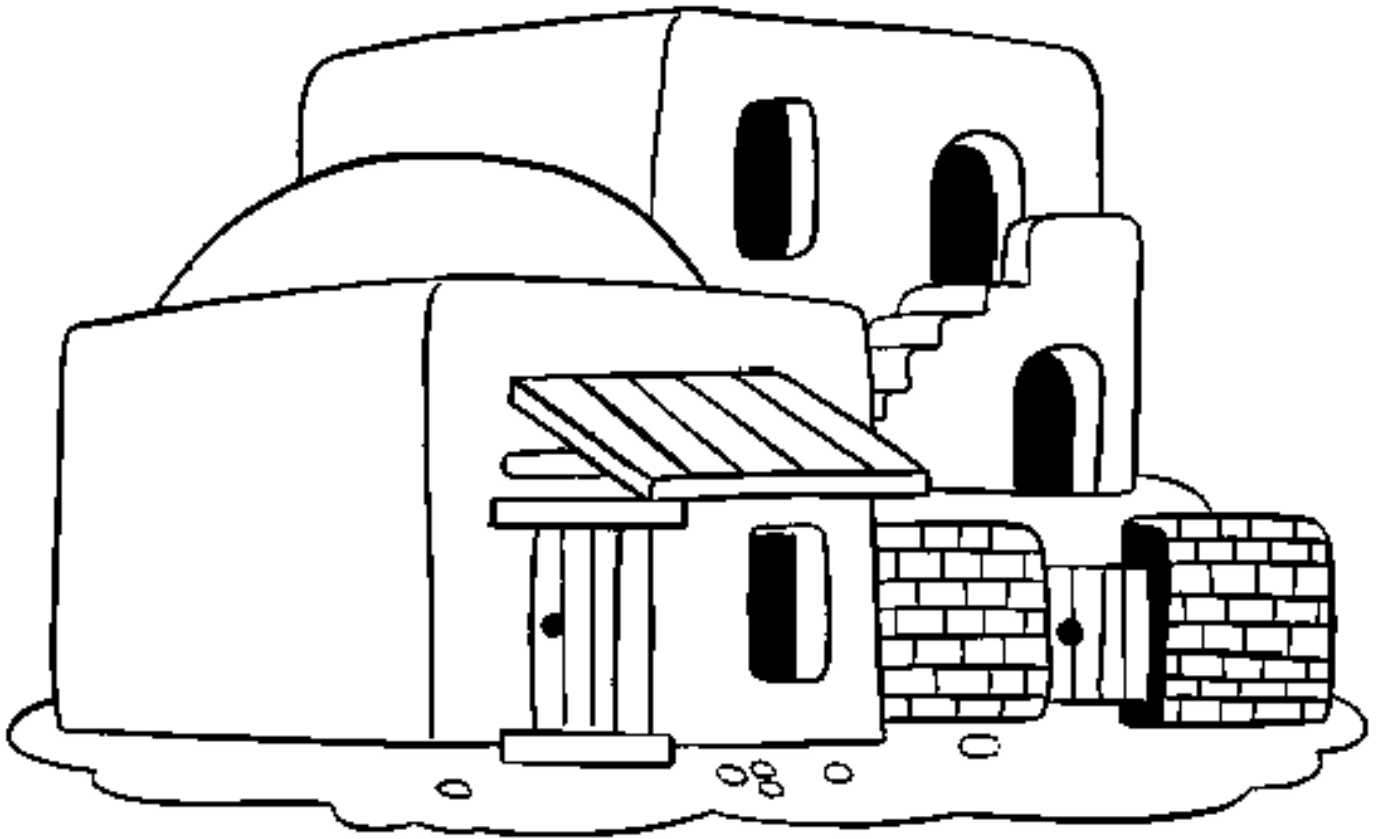


... it was smashed to pieces!

房子便立刻倒塌，彻底给毁坏了。”

You are the carpenter of
your life and the choices
you make today build
your house for tomorrow.
Build wisely!

你是自己生命的木匠。你
在以今天的所做出的选择，
为你的“明天”而建造
“房屋”！你要明智地去
建造它啊！



双语儿童的故事 – www.freekidstories.org

Art © Didier Martin, www.jacques-mylittlehouse.blogspot.com.

Text based on the Bible, Luke 6:46-49.